

**THE STORY OF  
JEWAD; A  
ROMANCE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649110452

The story of Jewad; a romance by 'Ali 'Aziz

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**'ALI 'AZIZ**

**THE STORY OF  
JEWAD; A  
ROMANCE**



*THE STORY OF JEWĀD*

UNIV. OF CALIFORNIA

THE

STORY OF JEWĀD

A ROMANCE

BY

'Alī 'Azīz Efendi  
" the Cretan

TRANSLATED FROM THE TURKISH

BY

E. J. W. GIBB, M.R.A.S.

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE DE PARIS; AUTHOR OF  
*Ottoman Poems*, ETC.



GLASGOW  
WILSON & McCORMICK, SAINT VINCENT STREET

1884

70 1143  
AIRBORNE

**CARPENTIER**

## CONTENTS.

	Page
Preface . . . . .	vii
The Story of Jewād . . . . .	1
The Story of Ebū-'Alī Sinā . . . . .	18
The Story of Jewād— <i>Continued</i> . . . . .	30
The Story of Monla Emīn . . . . .	36
The Story of Jewād— <i>Continued</i> . . . . .	53
The Story of Ferah-Nāz, the daughter of the King of China . . . . .	75
The Story of Khoja 'Abdu-'llāh . . . . .	81
The Story of Ferah-Nāz— <i>Continued</i> . . . . .	128
The Story of Jewād— <i>Continued</i> . . . . .	129
The Story told by Jewād to Iklilu-'l- Mulk . . . . .	141
The Story of Shābūr and Humā . . . . .	145
The Story told by Jewād— <i>Continued</i> . . . . .	159
The Story of Ghazanfer and Rāhila . . . . .	168
The Story told by Jewād— <i>Concluded</i> . . . . .	183
The Story of Jewād— <i>Continued</i> . . . . .	184
The Story of Qara Khan . . . . .	223
The Story of Jewād— <i>Concluded</i> . . . . .	232





## P R E F A C E .

PREFIXED to the little volume from which the following tale has been extracted, is a short notice to the effect that on the back of the manuscript from which the book was printed, were a few lines stating that 'Ali 'Aziz Efendi of Crete completed his *Mu-khayyalat-i Ledun-i Ilahi* in the year of the Hijra 1211 (A.D. 1796-7), that he died two years later in 1213 (1798-9), while on a diplomatic mission in Prussia, that he was eminent in mysticism, philosophy, and all the sciences, that he compiled several treatises on these, containing likewise the convincing solutions he afforded to the difficult questions propounded by European savants ; but that his heirs, ignorant of the value of his writings, destroyed all save a few which fell into the hands of certain of his friends who could

appreciate their worth, and who in consequence gave them to the world.

The volume entitled *Mukhayyat-i Ledun-i Ilahi*, a name which may be rendered by 'Phantasms from the Divine Presence,' consists of three distinct stories, each styled a *Mukhayyat* or 'Phantasm.' All three have several secondary tales, as is the case in so many Eastern works of fiction. The first *Mukhayyat* consists for the most part of a series of incidents taken from various romances in *The Thousand and One Nights*, and woven together into a connected whole. There is little alteration in the tales as here presented, save in the proper names. The second and longest *Mukhayyat* is the story of Jewād. The third, a very good story, contains the wonderful adventures of an Egyptian prince called Nāji-bi-'llāh and his son Dil-i Agāh.

The collection seems to have been made with the view of exalting the Occult Sciences as practised by the Dervishes. In the first tale Prince Asīl, by virtue of a talisman, be-